

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 6 DÉCEMBRE 2021 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 22 novembre 2021
- 4- Rapport de monsieur le maire Bruno Marchand sur les décisions prises lors de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 24 novembre 2021 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt, par monsieur le conseiller Stevens Mélançon, d'une lettre en date du 26 novembre 2021, mentionnant qu'il siégera, à compter de cette date, à titre de conseiller indépendant au conseil de la ville de Québec

AP2021-950 **Dépôt des listes de contrats pour le mois d'octobre 2021, en vertu de l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19)**

- 6- Matière nécessitant une consultation publique
- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil
- 8- Première période de questions des citoyens

- 9- Avis de proposition
 - a) Nouvel avis de proposition
 - b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition

Comité exécutif du 3 décembre 2021

Avis de proposition déposé par madame la conseillère Véronique Dallaire, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 22 novembre 2021, demandant la contribution financière de la Ville pour offrir gratuitement le programme *Nager pour survivre* aux élèves de 8 ans et plus des écoles primaires, sur le territoire de la ville de Québec

LS2021-183 Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition

Demande de délai additionnel jusqu'au 20 décembre 2021 – Avis de proposition déposé par madame la conseillère Isabelle Roy, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 22 novembre 2021, demandant la gratuité pour l'accès et la location d'équipements des sites de plein air et de la baie de Beauport, pour la prochaine saison hivernale et la prochaine saison estivale, ainsi que l'augmentation du nombre de kilomètres de sentiers damés

DG2021-078 Demande de délai additionnel concernant l'avis de proposition de madame la conseillère Isabelle Roy

- 10- Proposition sans préavis
- 11- Rapports du comité exécutif
 - a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

Comité exécutif du 24 novembre 2021

Approvisionnements

AP2021-803 Entente entre la Ville de Québec et madame Fanny Mesnard, artiste, relative à l'acquisition et à l'installation de l'oeuvre d'art public *Dragon d'eau danse*, dans le cadre du concours d'oeuvre d'art public – Parc Chauveau, secteur Labadie (Dossier 76487)

Développement économique et grands projets

- DE2021-1034 **Établissement, par destination du propriétaire, de servitudes réelles et perpétuelles d'égout pluvial et de passage, sur les lots 1 986 704 et 6 431 399 du cadastre du Québec, au bénéfice du lot 6 341 400 dudit cadastre – Cession des lots 1 986 704 et 6 341 399 du cadastre du Québec à la *Société d'Habitation du Québec* – Arrondissement de Beauport**
- DE2021-1048 **Acquisition à des fins municipales d'un immeuble sis au 3890, rue Chabanel, connu et désigné comme étant le lot 1 216 811 du cadastre du Québec – Arrondissement de Beauport**
- DE2021-995 **Modification des conditions d'une servitude réelle et perpétuelle d'aqueduc et d'égout, sur une partie du lot 1 127 189 dudit cadastre – Arrondissement de Charlesbourg**

Ressources humaines

- RH2021-910 **Nomination de madame Myriam Pellerin (ID. 090294) au poste d'assistante–greffière d'arrondissement à la direction des arrondissements de Beauport et de Charlesbourg, responsable de la prévention et de la qualité du milieu**

Comité exécutif du 1^{er} décembre 2021

Approvisionnements

- AP2021-911 **Renouvellement du contrat relatif à la maintenance et au soutien pour les applications *Symphony* (en mode hébergé) et *Entreprise – Catalogue Astrolabe* (en mode hébergé) associées aux bibliothèques de Québec (Dossier 47419)**
- AP2021-949 **Renouvellement de contrats pour l'achat de pièces et de poteaux d'incendie complets – Lots 1 et 2 (Appel d'offres public 50919)**
- AP2021-952 **Avis de modification numéro 4 relatif à l'entente entre la Ville de Québec et *L'Institut Canadien de Québec*, relativement à l'exploitation et aux honoraires de gestion des bibliothèques de la Ville de Québec, pour la période du 1^{er} juillet 2018 au 30 juin 2023 (Dossier 53222)**

Bureau des grands événements

BE2021-053 **Avenant numéro 2 à l'entente entre la Ville de Québec et *Événements GPCQM*, relativement à la réalisation de l'événement *Grand Prix Cycliste de Québec* en 2020, 2021, 2022 et 2023**

Culture, patrimoine et relations internationales

CU2021-086 **Subventions à deux organismes culturels professionnels, dans le cadre de l'*Entente de développement culturel MCC/Ville***

Développement économique et grands projets

DE2021-1068 **Avenant à l'offre d'achat entre la Ville de Québec et l'*Office municipal d'habitation de Québec*, relativement à la prolongation du délai pour l'obtention de l'engagement définitif autorisant la vente d'un immeuble maintenant connu et désigné comme étant le lot 6 465 831 du cadastre du Québec – Arrondissement de Charlesbourg**

DE2021-1075 **Bail entre la Ville de Québec et la *Société d'habitation du Québec*, relatif à la location d'une partie d'un immeuble pour des fins d'aménagement et d'activités d'un jardin communautaire**

Direction générale

DG2021-055 **Renouvellement du mandat des représentantes de la Ville au conseil d'administration du réseau *Les Arts et la Ville***

DG2021-058 **Désignation de madame la conseillère Véronique Dallaire à titre de présidente de la *Table de concertation pour l'accessibilité universelle***

DG2021-066 **Désignation d'un membre du conseil de la ville pour représenter la Ville à la *Fédération québécoise des municipalités***

DG2021-070 **Remplacement de membres au sein du *Comité de supervision* constitué en vertu du *Règlement sur la réserve financière relative au déficit actuariel initial du régime de retraite de l'ancienne Ville de Québec*, R.V.Q. 1103**

DG2021-071 **Nomination de madame la conseillère Patricia Boudreault-Bruyère pour siéger au sein du conseil d'administration de *Espace MUNI***

b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 24 novembre 2021

Approvisionnements

AP2021-679 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le contrat entre la Ville de Québec et *Modellium inc.*, pour le service de support annuel - Progiel G+/V+ (VQ-44939)**

AP2021-801 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour l'enlèvement de graffitis, le nettoyage et le cirage de monuments, d'oeuvres d'art et d'autres équipements (Appel d'offres public 76069)**

AP2021-847 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de casques de protection pour le combat d'incendie (Appel d'offres public 74923)**

AP2021-851 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'acquisition d'équilibreurs de charge (ADC) 2021 (Appel d'offres public 76268)**

AP2021-900 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de piles alcalines industrielles, au lithium et rechargeables – Lot 1 (Appel d'offres public 76324)**

AP2021-902 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de matériel pour feux de déneigement (Appel d'offres public 76391)**

AP2021-908 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat pour les services de fourniture et de gestion d'un programme d'uniformes, d'articles vestimentaires et d'équipements connexes pour les services de la sécurité publique de la Ville de Québec (VQ-48279)**

- AP2021-912 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de produits de quincaillerie et de peinture en aérosol de marquage inversé (Appel d'offres public 75957)**
- AP2021-916 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'achat de défibrillateurs (Appel d'offres public 76316)**
- AP2021-918 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour le service d'intervention d'urgence lors de déversements accidentels de produits pétroliers et autres contaminants (Appel d'offres public 76067)**
- AP2021-926 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats relativement à une entente pour la fourniture de pièces de signaux lumineux – Lots 3 et 7 (Appel d'offres public 76426)**

Développement économique et grands projets

- DE2021-1001 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et 9446-7917 Québec inc. (Technologies Balko), relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Valo-Capitale* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Commercialisation en Amérique du Nord d'un système modulaire de télédétection par laser (lidar) permettant l'acquisition de données par drone***
- DE2021-1029 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Hector inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Valo-Capitale* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Commercialisation du logiciel Hector en Europe francophone***
- DE2021-1030 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Solution Nexam inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Vitrine technologique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Démonstration de la plateforme Nexam 2.0 – Projet autonomie***

- DE2021-1033 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Bagel Maguire inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Productivité et virage numérique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Perfectionnement numérique et augmentation de la productivité***
- DE2021-996 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *OMY Laboratoires inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Productivité et virage numérique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Automatisation et robotisation de la chaîne de production***
- DE2021-997 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Les Systèmes FlyScan inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Vitrine technologique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Validation du système FlyScan dans un environnement contrôlé***

Loisirs, sports et vie communautaire

- LS2021-174 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la tenue d'une démarche de participation publique, en vue de la mise à jour du *Plan directeur du parc naturel du Mont-Bélair* et du *Plan directeur de la base de plein air La Découverte***

O.M.H.Q.

- OM2021-002 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du mandat d'un administrateur au sein du conseil d'administration de l'*Office municipal d'habitation de Québec***

Prévention et qualité du milieu

- PQ2021-008 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur des travaux de caractérisation et d'amélioration de la qualité du milieu pour la mise en oeuvre de la partie du plan d'action environnemental relevant de la compétence d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 1414***

Ressources humaines

RH2021-762 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la lettre d'entente entre la Ville de Québec et la *Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec*, relative à l'abolition de l'article 30.12 de la convention collective en vigueur jusqu'au 31 décembre 2023**

Technologies de l'information

TI2021-009 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prolongation de 24 mois de l'entente intermunicipale entre la Ville de Québec et la *Communauté métropolitaine de Québec*, relative à la fourniture de biens et de services en matière de technologies de l'information**

TI2021-010 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur une dépense mixte pour l'acquisition et l'installation du matériel et de logiciels ainsi que sur les services professionnels et le personnel requis pour les mises en service de solutions d'affaires en matière de technologie de l'information et de télécommunication et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 1436**

Comité exécutif du 1^{er} décembre 2021

Approvisionnements

AP2021-882 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels – Contrôle de la qualité des matériaux, études géotechniques et environnementales et expertises sur les structures de béton pour divers projets du Service de la gestion des immeubles (Appel d'offres public 76052)**

AP2021-883 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour une entente de fourniture de puisards, de regards, de tuyaux et d'autres articles préfabriqués en béton armé – Lots 1 et 2 (Appel d'offres public 76363)**

AP2021-888 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour divers travaux d'éclairage public et de feux de circulation (PEP210426) (Appel d'offres public 76308)**

- AP2021-920 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour la fourniture de pièces, de brosses centrales et de segments de caniveaux pour balais motorisés – Lots 1, 2, 3 et 5 (Appel d'offres public 76365)**
- AP2021-922 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour la fourniture et la livraison de vêtements et de survêtements de travail, excluant les vêtements d'hiver (Appel d'offres public 76190)**
- AP2021-932 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'installation, l'exploitation, l'entretien, la surveillance et le démantèlement d'une surface glacée naturelle – Place Jean-Béliveau (Appel d'offres public 76383)**
- AP2021-936 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de location d'un duplicateur numérique monochrome (Appel d'offres public 76276)**
- AP2021-947 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adhésion de la Ville de Québec aux contrats à commandes de logiciels du *Centre d'acquisitions gouvernementales* pour l'acquisition des licences du logiciel *CommVault* (Dossier 52827)**

Développement économique et grands projets

- DE2021-1077 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avenant relatif à la prolongation du délai de clôture à la promesse d'achat intervenue entre la Ville de Québec et la *Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada* en vertu de la résolution CA-2021-0392 autorisant l'achat d'un immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 738 590 et une partie du lot 1 738 556 du cadastre du Québec – Arrondissement des Rivières**

Direction générale

- DG2021-040 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de deux membres pour siéger au *Forum des élus de la Capitale-Nationale* et la nomination d'une représentante et de son substitut au comité directeur de l'entente sectorielle sur le développement des activités agricoles et agroalimentaires de la région de la Capitale-Nationale et de la Ville de Lévis 2020-2022**

- DG2021-046 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de deux administratrices au conseil d'administration de la *Société municipale d'habitation Champlain***
- DG2021-053 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de membres au sein de la *Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement***
- DG2021-060 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de madame Marie-Josée Asselin pour siéger au sein du *Comité de vigilance pour le lieu d'enfouissement technique de Saint-Joachim***
- DG2021-065 **Annulation de l'appropriation d'un montant à même l'excédent de fonctionnement affecté de prévoyance de proximité pour la situation d'exception liée à la pandémie de la *COVID-19* – Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'annulation de l'appropriation d'un montant à même l'excédent de fonctionnement affecté de prévoyance d'agglomération pour la situation d'exception liée à la pandémie de la *COVID-19***
- DG2021-072 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de membres à la *Commission d'ExpoCité***
- DG2021-074 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la désignation de membres au sein du conseil d'administration du *Réseau de transport de la Capitale***
- DG2021-075 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la désignation de membres au sein du conseil de la *Communauté métropolitaine de Québec***

Finances

- FN2021-060 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation au trésorier ou à la trésorière d'agir à titre de représentant autorisé pour et au nom de la Ville de Québec auprès de *Revenu Québec* et de l'*Agence du revenu du Canada***

Ressources humaines

- RH2021-895 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le contrat d'engagement entre la Ville de Québec et monsieur François Trudel (ID. 029266), à titre de directeur du Service de la planification de l'aménagement et de l'environnement**
- RH2021-950 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés du centre de récupération de la Ville de Québec relativement aux employeurs parties à ce régime et à la fin de participation de certains employés*, R.A.V.Q. 1443**
- RH2021-951 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés de la station de traitement des boues de la Ville de Québec relativement à la fin de participation de certains employés*, R.A.V.Q. 1442**
- RH2021-953 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés manuels de la Ville de Québec relativement à la participation de certains employés qui participaient au Régime de retraite des employés du centre de récupération de la Ville de Québec ou au Régime de retraite des employés de la station de traitement des boues de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 1444**
- RH2021-956 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Québec relativement à la participation de certains employés qui participaient au Régime de retraite des employés du centre de récupération de la Ville de Québec*, R.A.V.Q. 1445**

Comité exécutif du 3 décembre 2021

Loisirs, sports et vie communautaire

- LS2021-187 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la tarification applicable pour la fourniture de certains locaux et équipements récréatifs*, R.A.V.Q. 1448**

c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 24 novembre 2021

PQ2021-010 ***Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de caractérisation et d'amélioration de la qualité du milieu pour la mise en oeuvre de la partie du plan d'action environnemental relevant de la compétence de proximité de la ville et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 3016, et dépôt du projet de règlement***

PQ2021-010 ***Appropriation d'un montant de 41 500 \$ au fonds général de la Ville***

AE2021-005 ***Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur les nuisances relativement aux employés autorisés à faire des inspections, R.V.Q. 3030, et dépôt du projet de règlement***

Comité exécutif du 1^{er} décembre 2021

RH2021-713 ***Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement intérieur sur l'organisation administrative de la Ville relativement au changement de nom du Bureau de projet du réseau structurant de transport en commun, R.V.Q. 3038, et dépôt du projet de règlement***

GT2021-409 ***Adoption du projet de Règlement sur la réalisation d'un projet qui est relatif à un équipement collectif sur le lot numéro 1 475 486 du cadastre du Québec, R.V.Q. 3044, et autorisation du remplacement de l'assemblée publique de consultation par une consultation écrite***

GT2021-409 ***Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'un projet qui est relatif à un équipement collectif sur le lot numéro 1 475 486 du cadastre du Québec, R.V.Q. 3044***

Comité exécutif du 3 décembre 2021

LS2021-186 ***Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture de terrains intérieurs au complexe de soccer Chauveau, R.V.Q. 3052, et dépôt du projet de règlement***

13- Adoption des règlements

GT2021-279 ***Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement aux zones 12031Mc et 12049Cc, R.V.Q. 3022***

DE2021-970 ***Règlement modifiant le Règlement sur les sociétés de développement commercial afin d'y ajouter la zone commerciale Grande Allée, R.V.Q. 3036***

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 3 décembre 2021.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO\ir